

РЕШЕНИЕ

№ 61

гр. Чирпан, 16.04.2024 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

РАЙОНЕН СЪД – ЧИРПАН, СЪСТАВ II, в публично заседание на петнадесети април през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Тихомир К. Колев

при участието на секретаря Донка Д. Василева
като разгледа докладваното от Тихомир К. Колев Гражданско дело № 20245540100208 по описа за 2024 година

и за да се произнесе взе предвид следното:

Искът е с правно основание чл. 73, във връзка с чл. 38, ал. 4 от ЗГР и във връзка с чл. 547, във връзка с чл. 542 от ГПК .

Молителите изнасят в молбата си, че малолетната ** Ф. Т. е родена в Австралия от родители С. М. Т. и А. Ф.. Детето било родено и му е съставен Акт за раждане в Австралия, щат Южна Австралия № 20664477 от 29.06.2020г. Детето придобива фамилията и на двамата родители - Ф. Т.. Детето не е записано с бащино име. Поради грешка при превода детето било записано с име ** Т. вместо правилното ** / Ф. Т.. Представят сгрешения превод първоначално представен в Община Чирпан и впоследствие - правилният.

С Решение № 86 от 04.08.2022г. по гр.д. № 446/2022г. по описа на РС-Чирпан била допусната поправка на акта за раждане на малолетната ** / Ф. Т., като съдът постановил вместо ** Т. да бъде записана с името ** Ф. Т. в Акта за раждане на детето № 134 от 17.09.2020г. на Община Чирпан. Тази промяна била отразена по съответния ред. В акта за раждане на детето обаче останал като баща да бъде записано с името: А. ** - фамилията ** - изписано с една буква „р“, вместо с правилното двойно „рр“. От представения превод се вижда, че фамилията на бащата е действително - Ф. - с двойно „р“, а не ** с едно „р“.

В австралийското Удостоверение за раждане на детето фамилното му име е записано Ferrante, а при първоначалния превод от английски на български език е възпроизведено фамилното име само с едно „р“ - **. Представят и правилния превод с правилната транслитерация на фамилното име на бащата -Ф.. При представянето му в администрацията при Община Чирпан отказват да приемат документа и да променят фамилното име на бащата в Акта за раждане на детето като се позовават на чл. 38, ал.4 от Закона за гражданската регистрация.

Това можело да създаде занапред объркване и затруднение дали А. ** и А. Ф. са едно и също лице.

За молителите бил налице правен интерес да искат поправка на допуснатата грешка

в съставения Акт за раждане № 134 от 17.09.2020г. издаден от Община Чирпан. След като Община Чирпан приема, че ЗГР недопуска извършването на корекцията, то остава единствено възможния ред по чл. 73, във връзка с чл. 38. ал.4 от ЗГР във връзка с чл. 547 във връзка с чл. 542 от ГПК. Още повече с Определение № 181 от 30.04.2018г. по ч.гр.д. 663/2018г. на 3 гр.отд. на ВКС се приема: „В раздел VIII ЗГР е предвиден съдебен или административен ред за промяна в данните за гражданско състояние на лицата по чл. 3 от ЗГР в съставените актове за гражданско състояние, като в едни случаи редът е само съдебен /чл. 81а, чл. 76, ал. 5, в редакция, публ. ДВ, бр.91/2017г./, в други случаи е само административен /чл. 77 ЗГР/, а в останалите случаи им е предоставена засилена защита и избор да отнесат въпроса за дължимите отбелязвания, допълнения и поправки в актовете, или тяхното несъответствие, направо в съда. Тогава дори да съществува административен ред за исканата промяна по чл. 73 ЗГР, това обстоятелство не изключва съдебния ред, ако той е предпочетен от съответното лице."

Молят съда, да постанови решение, с което да допусне поправка на грешка в Акт за раждане № 134 от 17.09.2020г. на Община Чирпан на лицето ** / Ф. Т. с ЕГН: ***** като навсякъде като баща вместо записаното грешно - А. **, бъде записано: А. Ф..

На основание чл. 544 ал. 2 т. 2 от ГПК е призована като заинтересована страна Община Чирпан. Същата редовно призована не изпраща представител и не взема становище по иска.

На основание чл. 544 ал. 1 изр. последно от ГПК е призована и Р Прокуратура Ст. Загора, ТО Чирпан. Представителят на РП взема становище, че молбата следва да бъде уважена.

От събраните по делото писмени и гласни доказателства, преценени по отделно и в тяхната съвкупност, както и от становището на пълномощника на молителите и представителят на РП Стара Загора ТО Чирпант съдът приема за установена следната **фактическа обстановка**:

Настоящото производство е охранително такова и е с правно основание чл. 547 във вр. с чл. 542 и следващите от ГПК вр. с чл. 73 от ЗГР.

Видно от представените по делото писмени доказателства и гласни доказателства, безспорно се установява, че малолетната ** Ф. Т. е родена в Австралия от родители С. М. Т. и А. Ф.. Детето било родено и му е съставен Акт за раждане в Австралия, щат Южна Австралия № 20664477 от 29.06.2020г. Детето придобива фамилията и на двамата родители - Ф. Т.. Детето не е записано с бащино име. Поради грешка при превода детето било записано с име ** Т. вместо правилното ** / Ф. Т.. Представят сгрешения превод първоначално представен в Община Чирпан и впоследствие - правилният.

С Решение № 86 от 04.08.2022г. по гр.д. № 446/2022г. по описа на РС-Чирпан била допусната поправка на акта за раждане на малолетната ** / Ф. Т., като съдът постановил вместо ** Т. да бъде записана с името ** Ф. Т. в Акта за раждане на детето № 134 от 17.09.2020г. на Община Чирпан. Тази промяна била отразена по съответния ред. В акта за раждане на детето обаче останал като баща да бъде записано с името: А. ** - фамилията ** - изписано с една буква „р", вместо с правилното двойно „pp". От представения превод се вижда, че фамилията на бащата е действително - Ф. - с двойно „р", а не ** с едно „р".

В австралийското Удостоверение за раждане на детето фамилното му име е записано Ferrante, а при първоначалния превод от английски на български език е възпроизведено фамилното име само с едно „р" - **. Представят и правилния превод с правилната транслитерация на фамилното име на бащата -Ф.. което е приложено и по делото. В горната насока са и показанията на разпитаната по делото свидетелка.

Съгласно нормата на чл. 542 от ГПК, когато законът предвижда, че известен факт с правно значение трябва да бъде удостоверен с документ, съставен по надлежен ред (като

например свидетелство за завършено образование, акт за гражданско състояние и други), и такъв документ не е бил съставен и не може да бъде съставен или съставеният е бил унищожен или изгубен, без да има възможност да бъде възстановен, лицето, което черпи права от този факт, може да иска с молба до районния съд да установи факта и когато това е необходимо, да разпорежи да се състави съответният документ. В чл. 547 изрично е отбелязано, че по реда на тази глава и със същите последици може да се поправят грешки в документите по чл. 542, когато закон не предвижда друг ред за поправянето им

А съгласно чл. 73 от ЗГР промяна в данните за гражданско състояние на лицата в съставени актове за гражданско състояние се извършва по съдебен или административен ред. Виж в тази насока и Определение № 181 от 30.04.2018г. по ч.гр.д. 663/2018г. на 3 гр.отд. на ВКС където се приема: „В раздел VIII ЗГР е предвиден съдебен или административен ред за промяна в данните за гражданско състояние на лицата по чл. 3 от ЗГР в съставените актове за гражданско състояние, като в едни случаи редът е само съдебен /чл. 81а, чл. 76, ал. 5, в редакция, публ. ДВ, бр.91/2017г./, в други случаи е само административен /чл. 77 ЗГР/, а в останалите случаи им е предоставена засилена защита и избор да отнесат въпроса за дължимите отбелязвания, допълнения и поправки в актовете, или тяхното несъответствие, направо в съда. Този е и случаят, в който администрацията е упражнила задълженията си за отбелязване и отразяване на обстоятелствата при гражданската регистрация относно състоянието на граждански брак по начин, незаконосъобразно засягащ права на съпруг, гражданин на чужда държава, или не ги е упражнила съгласно произтичащи от закон изисквания, в резултат на което са вписани неверни данни. Тогава дори да съществува административен ред за исканата промяна по чл. 73 ЗГР, това обстоятелство не изключва съдебния ред, ако той е предпочетен от съответното лице.“

При така установеното, съдът счита, че молбата е основателна и следва да бъде уважена.

Водим от горното и на основание чл.547 от ГПК във вр. с чл. 542 от ГПК, чл. 38, ал. 4 от ЗГР и чл. 73 от ЗГР, съдът

РЕШИ:

ДОПУСКА поправка на грешка в Акт за раждане № 134 от 17.09.2020г. на Община Чирпан на лицето ** / Ф. Т. с ЕГН: ***** като навсякъде като баща вместо записаното грешно - А. **, бъде записано: А. Ф..

Препис от решението да се изпрати на Община Чирпан за отбелязване на промяната от длъжностното лице в Акта за граждански брак и допълване регистъра на гражданско състояние.

Решението подлежи на обжалване пред Окръжен съд - Стара Загора в двуседмичен срок от връчването му на страните.

Съдия при Районен съд – Чирпан: _____